



Bedienungsanleitung

Operating Instructions

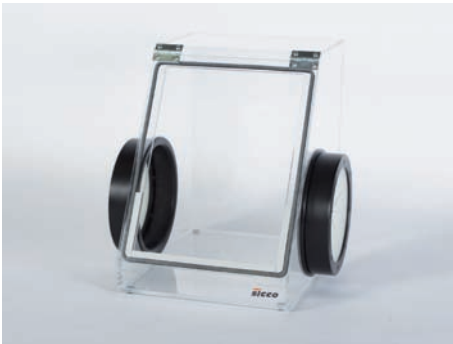
Mode d'emploi

- » Mini-Handschuhbox
- » Mini Glove Boxes
- » Boîtes à Gants mini

SICCO Mini-Handschuhbox, Artikelnummer: V 1705-08

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. LIEFERUMFANG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. INBETRIEBNAHME	2
4. FUNKTIONSHINWEISE	3
5. PFLEGE	3
6. REPARATUREN	4
7. ENTSORGUNGSHINWEISE	4
8. SPEZIFIKATIONEN	4
9. ERSATZ- / SONDERZUBEHÖR	4



In den SICCO Handschuhboxen können Sie mit toxischen Substanzen arbeiten, chemische Mischungen herstellen oder Ihre empfindlichen Medien vor Umwelteinflüssen schützen.

Bitte lesen Sie alle im Folgenden aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Wir bitten dringend, die Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung zu beachten.

1. Lieferumfang

- 1 SICCO Mini-Handschuhbox
- 1 Paar Iris-Port Eingriffe
- 1 Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- » Bitte nehmen Sie eine schadhafte Handschuhbox nicht in Gebrauch.
- » Sorgen Sie für einen sicheren Stand der Handschuhbox.
- » Arbeiten Sie nicht bei geöffneter Swing-up-Tür.
- » Benutzen Sie die Handschuhbox nur in gut belüfteten Räumen.
- » Benutzen Sie die Handschuhbox nur auf einer für Sie gut erreichbaren Arbeitshöhe.
- » Schützen Sie die Handschuhbox vor direkter Sonneneinstrahlung.
- » Stellen Sie keine Lösungsmittel in die Handschuhbox ein.
- » Verwenden Sie in der Handschuhbox keine spitzen oder scharfen Gegenstände.
- » Stellen Sie keine explosiven oder brennbaren Materialien in die Handschuhbox ein.
- » Stellen Sie keine radioaktive Stoffe ein.
- » Erzeugen Sie keinen Über- oder Unterdruck in der Handschuhbox.
- » Benutzen Sie die Handschuhbox nur bei einer Umgebungstemperatur von -20 °C bis $+70\text{ °C}$.
- » Diese Bedienungsanleitung kann nicht alle Gefahren aufzeigen. Die Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften liegt in der Verantwortung des Anwenders.

3. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Handschuhbox aus Ihrer Schutzhülle und stellen sie auf eine waagerechte, ebene Arbeitsfläche.

Achtung: Heben Sie die Handschuhbox beim Auspacken oder beim Transport immer am Boden und niemals an der/den Schleuse/n (siehe Foto unten).

Die Swing-up-Tür

- » Zum Öffnen der Handschuhbox fassen Sie an beide Griffnasen der Türe.
- » Schwingen Sie die Tür langsam nach oben, bis sie am Anschlag ansteht. Ist die Handschuhbox längere Zeit geschlossen, so kann die benötigte Kraft zum Öffnen der Türe größer sein als im täglichen Gebrauch



Iris-Port-Eingriff

- » Die Iris-Port-Eingriffe können durch leichtes Drehen und gleichzeitiges Ziehen von den Eingriffstutzen abgezogen werden. Montiert werden die Iris-Port-Eingriffe durch leichtes Drehen und gleichzeitiges Aufschieben.



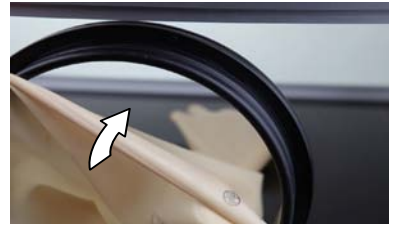
Verschlussdeckel für Eingriffsöffnung

- » Um den Innenraum vor Verunreinigungen durch z.B. Staubpartikel zu schützen, können die Eingriffsöffnungen mit Verschlussdeckeln verschlossen werden. Diese bieten allerdings keinen absoluten Schutz gegen Einflüsse von Außen. Die Montage erfolgt auf die gleiche Weise wie beim Iris-Port.



Handschuhe

- » Für die Montage von Handschuhen entfernen Sie wie zuvor beschrieben den Iris-Port. Danach ziehen Sie die Handschuhe auf den Haltering auf.



4. Funktionshinweise

Ein Magnetverschluss hält die Swing-up-Tür sicher verschlossen. Durch die transparenten Scheiben ist das Einsehen des Innenraumes von allen Seiten gewährleistet. Die schräge Frontscheibe ermöglicht eine ergonomische Körperhaltung während der Arbeit. Einen einfachen Zugang zum Arbeitsraum schaffen die Iris-Port-Eingriffe. Bei Arbeitspausen trennen diese den Arbeitsraum nach Außen ab.

5. Service / Pflege

Verwenden Sie zur Reinigung nur weiche Tücher. Benutzen Sie keine lösungsmittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel. Halten Sie die Magnetteiste und Dichtung der Türe sauber.

6. Reparaturen

Sollte ein Schaden vom Anwender nicht zu beheben sein, bitten wir um telefonische Rücksprache. Wir werden dann gerne versuchen, Ihnen auf diesem Wege zu helfen. Sollte dies zu keinem positiven Ergebnis führen, bitten wir die Handschuhbox im gereinigten Zustand zurückzusenden. Wir werden dann prüfen, ob eine kostengünstige Reparatur möglich ist.

Beanstandung	Ursache und Abhilfe
Die Tür schließt nicht richtig.	» Die Dichtung ist defekt. Setzen Sie sich für ein Reparaturangebot telefonisch mit uns in Verbindung.
Die Handschuhbox ist undicht.	» Schließen Sie unser Gas-Spar-Ventil (erhältlich als Zubehör, Artikelnummer V 1787-07 an die Handschuhbox und den Abluftschlauch an. Das Ventil öffnet sich nur bei Bedarf zum Druck ausgleich. Der Gasverbrauch kann so reduziert werden.
Die Handschuhbox wackelt.	» Stellen Sie die Handschuhbox auf eine ebene Fläche. Prüfen Sie, ob alle GummifüÙe vorhanden sind. Sollte Ihre Arbeitsfläche uneben sein, können die GummifüÙe ggf. gekürzt werden, sodass die Handschuhbox wieder festen Stand hat.

7. Entsorgungshinweise

Die Handschuhbox sowie die Verpackungen bestehen aus recyclingfähigen Materialien und können deshalb den ortsüblichen Entsorgungsstellen zugeführt werden. Nähere Angaben zu den verwendeten Materialien entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Spezifikationen.

8. Spezifikationen

SICCO Mini-Handschuhbox

Artikelnummer:	V 1705-08
AußenmaÙe	(B x H x T): 394 x 409 x 417 mm
Gewicht:	5,7 kg
Nutzbarer Innenraum (B x H x T):	290 x 390 x 390 mm
Nutzvolumen:	34 Liter
Gesamtlast bei flächiger Belastung:	10 kg
Eingriffsöffnung:	Ø 190 mm
Klappdeckelöffnung (B x H):	252 x 291 mm
Scheibenmaterial:	PMMA (Polymethylmethacrylat)

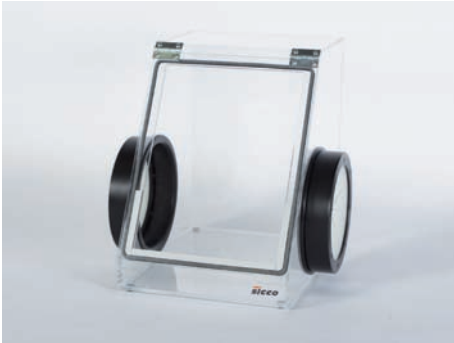
9. Ersatz / Sonderzubehör

» siehe Seite 13

SICCO Mini Glove Boxes, Cat.-No.: V 1705-08

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Supplied with	6
2. Security Advice	6
3. Taking into operation	6
4. Functionality	7
5. Service / Maintenance	7
6. Disturbances / Repair	8
7. Waste Disposal	8
8. Specifications	8
9. Accessories	8



Please read the information listed below thoroughly. We urgently ask you to observe the instructions about security, use and maintenance.

SICCO Glove Boxes provide safe handling of toxic materials, allow production of chemical compounds and protect sensitive substances from the environment.

Sicco Mini Glove Boxes

1. Supplied with

- 1 SICCO Mini Glove Box
- 1 Pair of iris-ports
- 1 Operating Instructions

2. Security Advice

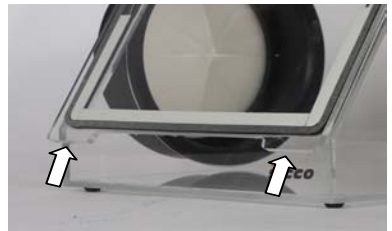
- » Do not take a damaged glove box into operation.
- » Check before every use whether the glove box has been damaged.
- » Provide a safe stand for the glove box.
- » Do not work with opened swing-up door.
- » SICCO Mini Glove Box shall be taken into operation only in rooms with sufficient ventilation.
- » Place the glove box in a reachable working height.
- » Do not expose the glove box to direct sunlight.
- » Do not store any solvents in the glove box.
- » Do not use any sharp or pointed tools inside the glove box.
- » Do not put any explosive or inflammable materials inside the glove box.
- » Do not put any radioactive products inside the glove box.
- » SICCO Mini Glove Boxes are not suitable for overpressure or vacuum.
- » The ambient temperature range of $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ shall not be exceeded.
- » These operating instructions cannot reflect all possible dangers which might occur during use. Users should check and observe all safety regulations.

3. Taking into operation

Remove the packing and the protection cover and place the glove box on a horizontal, plain bench.

Swing-up door

- » Pull both knobs to open the door of the glove box.
- » Swing the door panel up to the highest point until it stops. If the door is closed for a longer period of time it is harder to open it. This is normal and can be compensated by pulling stronger than in everyday use.



Iris-Ports

- » The iris-ports can be removed by slightly rotating them and simultaneously pull them off the inlet port. The iris-ports are mounted by slightly rotating them and simultaneously slide them on.



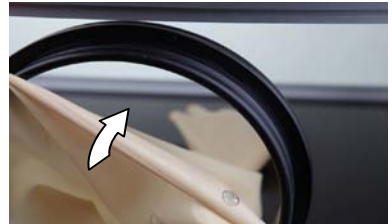
Closing lids for inlet / iris ports

- » Both inlet ports can be closed with a lid to protect the interior from small particles or dust. The lids do not close gas tight. The assembly is similar to the assembly of the iris-ports.



Gloves

- » To mount the gloves you need to remove the iris-ports as described above. Afterwards you can slide the gloves onto the holding ring.



4. Functionality

A magnetic strip keeps the swing-up door closed tightly. The transparent panels provide a superb all-round visibility and the tilted door panel allows an ergonomic posture during work. Easy access to the interior space through iris-ports. The interior is separated from the outside during breaks.

5. Service / Maintenance

Use only soft clothes for cleaning. Do not use any detergents which may contain solvents or which scrub. Keep the magnetic door strip clean.

6. Disturbances / Repair

The following information shall help you to recognise and, if possible, to eliminate possible reasons for disturbances by yourself. If you are not able to handle the disturbance, please give us a call. We will then try to help you this way. If then, a solution to your problem cannot be found, we will ask you to return the cleaned glove box in its original packing to us. Then we will check whether a cost-effective repair is possible.

Objection	Reason and help
The door does not close properly.	» There are particles like dust which are on the magnetic strip and / or on the door frame. Clean the magnetic strip and the frame with a soft cloth.
The glove box is not tight.	» The sealing is damaged. Contact us by phone and we will send you a repair offer.
The glove box wiggles.	» Place the glove box on a horizontal, plain bench. Check whether all rubber feet are in place. If your bench has an uneven surface, you can also shorten the rubber feet to provide a safe stand.

7. Waste Disposal

The glove box as well as its packing are made of recyclable materials. Please take further information on the materials used from the following specifications:

8. Specifications

SICCO Mini Glove Box

Cat.-No.: V 1705-08

Outer dimensions (W x H x D) 394 x 409 x 417 mm

Weight: 5,7 kg

Usable interior space (W x H x D): 290 x 390 x 390 mm

Usable volume: 34 litres

Max. all-over load: 10 kg

Opening for gloves (O.D.): Ø 190 mm

Hinged lid opening (W x H): 252 x 291 mm

Material panels: PMMA (polymethylmethacrylate)

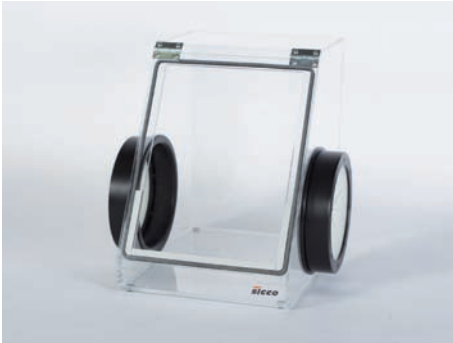
9. Accessories

» see page 13

SICCO Boîtes à Gants mini , Réf.: V 1705-08

MODE D'EMPLOI

1. Volume de livraison	10
2. Instructions de sécurité	10
3. Mise en service	10
4. Mode de fonction	11
5. Service / Maintenance	11
6. Perturbations / Réparations	12
7. Enlèvement du déchet	12
8. Spécifications	12
9. Zubehör/ Accessories/ Accessoires	13



Dans la boîte à gants SICCO vous pouvez travailler avec des substances toxiques, fabriquer des composés chimiques ou conserver des produits sensibles.

Veuillez lire précisément toutes les informations suivantes. Nous vous prions d'observer les instructions de sécurité, usage et maintenance.

Sicco Boîtes à Gants mini

1. Volume de livraison

- 1 SICCO Boîte à gants mini
- 1 Paire de ports à Iris
- 1 Mode d'emploi

2. Instructions de sécurité

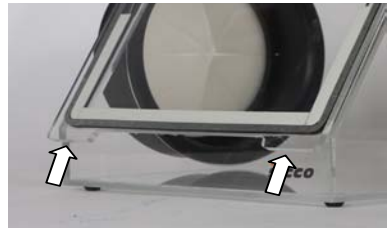
- » Ne mettez pas de boîtes à gants défectueux en service.
- » Posez la boîte à gants seulement sur une surface plane et une hauteur d'opération convenable.
- » Ne travaillez pas avec porte ouverte.
- » N'utilisez la boîte que dans des salles suffisamment ventilées.
- » Protégez la boîte à gants de la pénétration du soleil directe.
- » Ne stockez pas de solvants ou d'acides dans la boîte à gants.
- » Ne travaillez pas avec d'outils pointus ou aigus dans l'intérieure de la boîte à gants.
- » Ne stockez pas de produits explosible ou inflammable dans la boîte à gants.
- » Ne stockez pas de produits radioactifs.
- » Ne gênez pas de vide ou de la pression dans la boîte à gants.
- » Respectez des températures ambiantes de $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- » Ce mode d'emploi ne peut pas décrire toutes les dangers possibles. C'est la responsabilité de l'utilisateur de respecter les directives de sécurité.

3. Mise en service

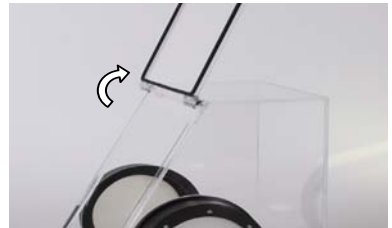
Déballiez la boîte à gants et mettez-la sur une surface plane et horizontale.

La porte basculante

- » Tirez à toutes les deux poignées pour ouvrir la porte basculante.



- » Elevez lentement la porte jusqu'à l'équerre. Si la boîte à gants est fermée longtemps, il vous faut plus de force que habituellement.



Ports à Iris

» Les ports à Iris peuvent être prélevés des manchons par les tourner légèrement et tirer en même temps et peuvent remplacés par des nouveaux.



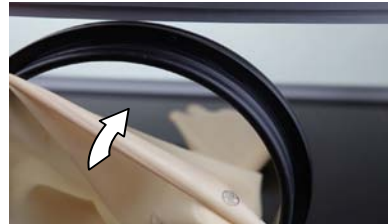
Couvercles pour passes-mains

» Afin de protéger l'intérieur d'une contamination (comme des particules de poussière), vous pouvez fermer les passes-mains avec des couvercles (disponible comme accessoire, réf. V 1790-07). Les couvercles n'offrent pas de protection absolue contre les influences d'extérieur. L'assemblage est fait de la même manière que les Ports à Iris.



Gants

» Pour démonter les gants, enlevez les Ports à Iris comme décrit avant. Mettez les gants sur la bague de serrage.



4. Mode de fonction

La porte basculante est tenue fermée par une bande magnétique. Les vitres transparentes offrent la vue à l'intérieur de toutes directions. La vitre de frontière biaise permet une posture ergonomique pendant le travail. Les Ports à Iris offrent un accès facile à l'espace de travail. En cas de pauses, les ports séparent l'espace de travail de l'extérieur.

5. Service / Maintenance

Utilisez seulement des linges doux et évitez des détergents avec des solvants et des détergents que écurent. Assurez que la bande magnétique à la porte n'est pas polluée.

6. Perturbations / Réparations

Les informations suivantes pour enlever des perturbations possibles ont été faites pour vous aider à reconnaître et enlever les raisons des perturbations par vous-mêmes. S'il y a un problème que vous ne pouvez pas solutionner, nous vous prions de nous appeler et nous essayerons à vous aider. Si cela ne mène pas à un résultat positif, nous vous prions de nous retourner la boîte à gants dans l'emballage original. Nous vérifierons après si une réparation est possible.

Problème	Raison et réparation
La porte ne ferme pas correctement.	» La bande magnétique sur la porte et sur la châssis de la porte sont sale. Nettoyez la bande magnétique avec une lingette moelleuse.
La boîte est perméable.	» Le joint est défectueux. Appelez-nous pour une offre de réparation.
The glove box wiggles.	» Posez la boîte à gants sur une surface plane. Vérifiez si tous les pieds caoutchoutés sont là. Si la surface de travail n'est pas plane, vous pouvez couper les pieds caoutchoutés afin que la boîte à gants soit positionnée de façon stable.

7. Enlèvement du déchet







Les boîtes à gants ainsi que les emballages sont faits en matériaux recyclables. Veuillez prendre plusieurs informations sur les matériaux utilisés des spécifications suivantes:

8. Spécifications

SICCO Boîte à gants

Réf.:	V 1705-08
Dimensions extérieures (L x H x P):	394 x 409 x 417 mm
Poids:	5,7 kg
Dimensions intérieures (L x H x P):	290 x 390 x 390 mm
Volume utile:	34 Litres
Chargement maximal:	10 kg
Ouvertures pour les gants:	Ø 190 mm
Dimensions de la porte (L x H)	252 x 291 mm
Matériel des vitres:	PMMA (polyméthylméthacrylate)

9. Zubehör/ Accessories/ Accessoires

Beschreibung	Description:	Description	Artikel-Nr.: Cat.-No.: Réf.	Abmessungen: Dimensions: Dimension:	Abbildung: Picture: Image:
Handschuhe, beidseitig tragbar, geeignet für Öffnungen von 190mm Durchmesser, zug-, perforations- und abriebfest, hohe Flexibilität, geringe statische Aufladung	Pair of Gloves, wearable on both sides, suitable for openings of Ø 190 mm, resistant to tear, perforation- and abrasion-proof, high flexibility, low electrostatic charge	Paire de Gants, portable des deux côtés, approprié pour ouvertures de diamètre 190 mm, résistante à l'abrasion, à la perforation et à la déformation, haute flexibilité, faible chargement statique	V 1972-07	Größe / Size / Taille: 7	
			V 1972-08	Größe / Size / Taille: 8	
			V 1972-09	Größe / Size / Taille: 9	
Schale zum Einstellen von Chemikalien und Hilfsstoffen, Material Melamin	Tray for introducing chemicals or supporting materials, made of melamine	Plateau pour le transfert de matériaux, matériel mélamine	V 1861-07	270 x 15 x 210 mm	
Iris-Port-Eingriffe mit Schnurdichtung und geschlitzten Scheiben aus Silikon	Iris-Ports with o-ring sealing (silicone) and two slotted discs (silicone)	Ports à Iris avec joint en silicone et deux disques encochés en silicone	V 1976-07	Ø 215 x H 40 mm	
Verschlussdeckel für Eingriffsöffnung, aus PE-schwarz	Closing lid for glove ports/iris-ports, made of black polyethylene	Couvercles pour passage de mains, en polyéthylène	V 1790-07	Ø 215 mm x 30 mm	
Trocknungsmittel, Silicagel mit Farbindikator, regenerierbar, Körnung 2,0-5,0 mm	Silica Gel with colour indicator, can be regenerated, grain size 2,0-5,0 mm	Perles Desséchantes, matériel gel de silice avec indicateur à couleur, peut être réactivé, grainage de 2,0-5,0 mm	V 1895-04	Gewicht/ weight/ quantité: 360 g	
			V 1895-08	Gewicht/ weight/ quantité: 720 g	
Luft-Ionisor, Stativ mit Saugnapf (Länge 255 mm), Netzteil (230 V/50 Hz)	Air Ionizer, suction cup (length 255 mm), power supply (230 V/50 Hz)	Ionisateur d'air, Trépied avec ventouse (longueur 255 mm), électrique externe (230 V/50 Hz)	V 1788-01	65 x 60 x 37 mm	

Fax
+49 (0) 93 46 - 92 86-51

oder per Mail / or by E-Mail:

anfrage@sicco.de
inquiry@sicco.de

Als Hersteller bieten wir Ihnen die Möglichkeit der individuellen Fertigung nach Wunsch. Dazu brauchen wir von Ihnen lediglich eine grobe Skizze und ein paar Informationen.

Faxen oder mailen Sie diese mit Ihren Kontaktdaten an uns zurück. Wir melden uns dann bei Ihnen zur Besprechung der Details und erstellen Ihnen ein kostenloses Angebot.

As a manufacturing company we can make products to your specifications. Send us a drawing or sketch together with answers to the questions listed below.

Return this form with contact details by fax or e-mail and we will be in touch to discuss details and give you a free, no obligation quote.

Absender / Sender

Firma / Company _____

Abteilung / Department _____

Ansprechpartner / Contact person _____

Telefonische Kontaktaufnahme / Date and time to call _____

Straße oder Postfach / Address or P. O. Box _____

PLZ und Ort / Postal Code and City _____

Telefon / Fax / Phone / Fax _____

E-Mail _____

» Wie lautet die Bezeichnung für Ihren Exsikkator? _____
 » Describe the desiccator required.

» In welcher Anwendung soll Ihr Exsikkator eingesetzt werden? _____
 » For which application do you need the desiccator?

» Welche Außenmaße soll Ihr Exsikkator besitzen? _____
 » Which are the critical outer or inner dimensions?

» Was soll in Ihrem Exsikkator aufbewahrt werden oder geschehen? _____
 » Specify which materials you would like to store.

» Mit welchem Scheibenmaterial soll Ihr Exsikkator ausgestattet sein? _____
 » Which kind of panels do you need?

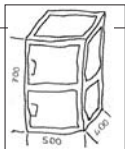
» Wieviele Zwischenböden benötigen Sie? _____
 » How many shelves do you need?

» Mit welchen maximalen Gewichtslastungen rechnen Sie? Pro Boden: _____ Pro Exsikkator: _____
 » What will be the max. weight/load? Per shelf? Per desiccator?

» Welches Zubehör benötigen Sie (Schloss, Begasungsanschlüsse ...)? _____
 » Do you need accessories (e.g. cylinder lock, gas fill, etc.)?

» In welcher Stückzahl benötigen Sie Ihren Exsikkator? _____
 » State quantities.

» Welchen Kostenrahmen pro Stück sollte Ihr Exsikkator nicht überschreiten? _____
 » What is the budgetary price range per desiccator?





SICCO

EINE MARKE DER
BOHLENDER GmbH
Waltersberg 8
D 97947 Grünfeld
Germany

Telefon: +49 [0] 93 46 - 92 86-0
Fax: +49 [0] 93 46 - 92 86-51
Mail: info@sicco.de
www.sicco.de